

greater than the maximum price under Article 5, that is, the amount by which its datum quantity with respect to the exporting country or countries concerned, as the context requires, exceeds its actual commercial purchases from those countries in the crop year at the relevant time;

(c) "Bushel" means in the case of wheat sixty pounds avoirdupois or 27.2155 kilogrammes;

(d) "Carrying charges" means the costs incurred for storage, interest and insurance in holding wheat;

(e) "Certified seed wheat" means wheat which has been officially certified according to the custom of the country of origin and which conforms to recognized specification standards for seed wheat in that country;

(f) "c. & f." means cost and freight;

(g) "Council" means the International Wheat Council established by the International Wheat Agreement, 1949 and continued in being by Article 25;

(h) "Country" includes the European Economic Community;

(i) "Crop year" means the period from 1 July to 30 June;

(j) "Datum quantity" means

(i) In the case of an exporting country the average annual commercial purchases from that country by importing countries as established under Article 15;

(ii) In the case of an importing country the average annual commercial purchases from exporting countries or from a particular exporting country, as the context requires, as established under Article 15;

and includes, where applicable, any adjustment made under paragraph (1) of Article 15;

(k) "Denatured wheat" means wheat which has been denatured so as to render it unfit for human consumption;

(l) "Executive Committee" means the Committee established under Article 30;

(m) "Exporting country" means, as the context requires, either:

(i) the Government of a country listed in Annex A which has ratified, accepted, approved or acceded to this Convention and has not withdrawn therefrom; or

maksimumsprisen i henhold til artikel 5, d.v.s. den mængde, med hvilken dets basis-mængde over for ét eller, efter sammenhængen, flere eksportlande overstiger de faktiske kommercielle køb, som importlandet på det pågældende tidspunkt i høståret har foretaget hos nævnte lande;

(c) „bushel“: for så vidt angår hvede 60 engelske pund handelsvægt eller 27,2155 kg;

(d) „lagringsomkostninger“: de til lagerplads, pasning, rente og forsikring påløbne udgifter ved oplagring af hvede;

(e) „certificeret såhvede“: hvede, for hvilken der er blevet udfærdiget officielt certifikat efter oprindelseslandets regler, og som opfylder anerkendte standardspecifikationer for såhvede i det pågældende land;

(f) „c. & f.“: omkostninger og fragt;

(g) „råd“: „Det internationale Hvederåd“ oprettet ved den internationale hvedeaftale 1949 og fortsat opretholdt ved artikel 25;

(h) „land“: begrebet omfatter også Det europæiske økonomiske Fællesskab;

(i) „høstår“: tidsrummet fra 1. juli til 30. juni;

(j) „basismængde“:

(i) for et eksportlands vedkommende de i henhold til artikel 15 beregnede gennemsnitlige årlige kommercielle køb, som importlande har foretaget hos dette;

(ii) for et importlands vedkommende de i henhold til artikel 15 beregnede gennemsnitlige årlige kommercielle køb, som det pågældende land har foretaget hos eksportlande eller, efter sammenhængen, hos et bestemt eksportland,

og omfatter, hvor bestemmelsen måtte være anvendelig, enhver regulering foretaget i henhold til artikel 15, stk. (1);

(k) „denatureret hvede“: hvede, som er denatureret således, at den er gjort uanvendelig til menneskeføde;

(l) „eksekutivkomité“: den i henhold til artikel 30 nedsatte komité;

(m) „eksportland“: efter sammenhængen enten:

(i) regeringen i et i tillæg A anført land, der har ratificeret, godkendt, approberet eller tiltrådt denne konvention og ikke er udtrådt af denne, eller